**Департамент охраны окружающей среды штата Массачусетс**

**План рассмотрения жалоб по вопросам нарушения гражданских прав и дискриминации**



**СОДЕРЖАНИЕ**

**ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЛИТИКЕ………………………………………………………..Страница 4**

**ЦЕЛИ……………………….……………………………………………………………Страница 4**

**ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ, ТРЕБУЮЩИЕ СОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ  
РАЗДЕЛА VI И НЕДОПУЩЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ…………..……………Страница 4**

**ПРИНЦИПЫ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ СПРАВЕДЛИВОСТИ……………… ………Страница 6**

**ТРЕБОВАНИЯ ПОЛНОЦЕННОГО УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ………Страница 7**

**ДОСТУП К ПРОГРАММАМ И МЕРОПРИЯТИЯМ ЛИЦ  
С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ………………………………….…Страница 8**

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМ   
ВЛАДЕНИЕМ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ……………………………..……………Страница 9**

**АДМИНИСТРИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ПО ЗАЩИТЕ  
 ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ И НЕДОПУЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ…………Страница 11**

**СОГЛАШЕНИЯ С ПОДРЯДЧИКАМИ И СУБГРАНТОПОЛУЧАТЕЛЯМИ….Страница 12**

**ОДНОВРЕМЕННЫЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ…….Страница 27**

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

Приложение 1. Правовые основания Плана рассмотрения жалоб по вопросам нарушения гражданских прав и дискриминации

Приложение 2. Возможности участия общественности / Руководство по предоставлению услуг письменного и устного перевода

Приложение 3. Уведомление о недопущении дискриминации

Приложение 4. Исполнительный офис по вопросам энергетики и охраны окружающей среды - Политика в области экологической справедливости - 2021 год

Приложение 5. Процедура рассмотрения жалоб в MassDEP

Приложение 6. Форма для подачи жалобы в MassDEP

1. **ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЛИТИКЕ**

Политика Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс (MassDEP) заключается в том, что ни один человек не может быть лишен льгот или подвергнут дискриминации, запугиванию или возмездию в рамках любой программы, услуг или деятельности MassDEP по признаку пола, расы, цвета кожи, религии, вероисповедания, национального происхождения, гендерной идентичности, дохода, ограниченных возможностей, возраста, сексуальной ориентации, этнической принадлежности, генетической информации, происхождения или статуса ветерана. MassDEP также требует от своих подрядчиков и грантополучателей соблюдения этой политики. Более того, политика MassDEP заключается в учете того, приводит ли любое решение, услуга, программа или льгота MassDEP к потенциально непропорционально негативному воздействию на здоровье человека и окружающую среду, включая социально-экономические последствия, для цветного населения, племенных общин и других общин, недостаточно представленных в государственных процессах.

1. **ЦЕЛИ**

Целями данного плана MassDEP по защите гражданских прав и недопущению дискриминации являются:

1. Изложить цели и принципы MassDEP в области гражданских прав, недопущения дискриминации и экологической справедливости, а также предоставить четкие процедуры подачи, расследования и быстрого и справедливого разрешения жалоб, касающихся нарушения гражданских прав и дискриминации.
2. Обеспечить соблюдение MassDEP законов о гражданских правах и недопущении дискриминации (включая соблюдение этих законов получателями финансирования MassDEP, суб‐получателями, подрядчиками и связанными с ними организациями) и распределить обязанности по обеспечению соблюдения этих законов.
3. Обеспечить, чтобы все люди могли получать выгоды от программ, услуг и деятельности MassDEP в соответствии с понятиями справедливого обращения, равной защиты, само‐определения и справедливого распределения выгод и бремени решений и действий.
4. Обеспечить всем лицам, включая лиц с ограниченным владением английским языком (LEP) и лиц с ограниченными возможностями, полноценный доступ к программам, услугам и деятельности MassDEP.
5. **ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ, ТРЕБУЮЩИЕ СОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РАЗДЕЛА VI И НЕДОПУЩЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ**

На федеральном уровне раздел VI Закона о гражданских правах 1964 года (раздел VI) и нормативные акты, разработанные федеральными агентствами в соответствии с положениями раздела VI, запрещают дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, включая ограниченное владение английским языком, а также запугивание и возмездие. Другие федеральные законы, перечисленные в Приложении 1, запрещают дискриминацию по признаку ограниченных возможностей, пола или возраста (совместно - «защита федеральными законами»), а также запугивание и возмездие в программах и мероприятиях штатов, получающих федеральную финансовую помощь. MassDEP является агентством штата, получающим федеральные средства, и поэтому обязан соблюдать положения раздела VI, других федеральных законов о недопущении дискриминации и нормативных актов Агентства по охране окружающей среды США (EPA). Эти положения EPA не только запрещают *преднамеренную* дискриминацию, но и запрещают MassDEP внедрять любые правила, политику или программы, которые приводят к неравному или дискриминационному воздействию, даже если эти правила, политика или программы внешне выглядят справедливыми и нейтральными.

В соответствии с правилами EPA, общественность может подавать жалобы на преднамеренную дискриминацию, включая заявления о запугивании или возмездии, и/или на различное влияние действий агентства, получающего финансирование EPA, в письменном виде в EPA в Отдел по соблюдению гражданских прав сторонних лиц (ECRCO). Правила для EPA согласно раздела VI также требуют от MassDEP принятия процедуры рассмотрения жалоб, которая дает жителям Массачусетса возможность выбора рассмотрения их жалоб на уровне штата, что обеспечивает быстрое и справедливое разрешение жалоб, в которых утверждается о нарушении положений раздела VI.[[1]](#footnote-2) Настоящий План по защите гражданских прав и недопущению дискриминации сопровождается Процедурой рассмотрения жалоб о нарушении гражданских прав и дискриминации (Приложение 5) и Формой для подачи жалобы (Приложение 6), в которых изложен порядок подачи и рассмотрения жалоб в Управление экологической справедливости Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс. Слушания по жалобам будут проводиться Отделом апелляций и разрешения споров.

Наряду с федеральными мерами защиты от дискриминации, законодательство штатов предоставляет дополнительные гарантии. Статья CVI Конституции штата Массачусетс гласит: «...Равенство перед законом не должно отрицаться или сокращаться по признаку пола, расы, цвета кожи, вероисповедания или национального происхождения». Законы, постановления, указы и политики штата Массачусетс запрещают дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, возраста, пола, этнической принадлежности, дохода, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, религии, вероисповедания, происхождения, национальной принадлежности, ограниченных возможностей или статуса ветерана (в совокупности - «меры защиты штата») во всех программах, видах деятельности и услугах, предоставляемых, осуществляемых, лицензируемых, получивших привилегию, финансируемых, регулируемых или заключаемых по контракту штатом.[[2]](#footnote-3) Как и жалобы на нарушение федеральных мер защиты, жалобы на нарушение мер защиты штата, относящихся к данному плану, могут быть поданы в письменном виде в Управление экологической справедливости Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс.

Перечень поддерживающих федеральных и государственных правовых органов приведен в Приложении 1.

1. **ПРИНЦИПЫ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ СПРАВЕДЛИВОСТИ**

Экологическая справедливость (EJ) основывается на понятии справедливого отношения и равной защиты, что означает справедливое распределение выгод и бремени решений и действий. Ни одна группа населения не должна нести непропорционально большую долю негативных экологических последствий, возникающих в результате реализации государственной политики и программ.

Все заинтересованные стороны должны иметь возможность полноценного участия во всех решениях, которые могут повлиять на их непосредственную жизнь. В процессе работы агентства MassDEP стремится предоставить больше, чем минимальные возможности для уведомления и представления замечаний, особенно в тех случаях, когда существуют препятствия для участия. Для обеспечения справедливого отношения и участия в принятии решений необходимо определить сообщества, на которые потенциально могут повлиять действия агентства, а MassDEP должен работать над созданием потенциала и возможностей для участия в обсуждении соответствующих вопросов, чтобы доступ был существенным и реальным.

MassDEP реализует принципы экологической справедливости в соответствии с Политикой экологической справедливости на 2021 год, выпущенной Исполнительным офисом по вопросам энергетики и охраны окружающей среды. В некоторых случаях реализация принципов экологической справедливости также затрагивает или может затрагивать классы, защищенные федеральными законами и законами штата о недопущении дискриминации. Сообщества экологической справедливости - это группы населения, определяемые по признаку принадлежности к меньшинствам, ограниченному владению английским языком или низкому уровню доходов. MassDEP реализует Политику экологической справедливости в соответствии со своей собственной Стратегией экологической справедливости, с которой можно ознакомиться на веб-сайте агентства.

Принципы экологической справедливости при принятии решений включают в себя:[[3]](#footnote-4)

* обеспечение того, чтобы все сообщества имели право голоса при принятии решений в области охраны окружающей среды независимо от расы, цвета кожи, национального происхождения, дохода или уровня владения английским языком;
* все большее внимание уделять сообществам, которые живут в старых районах штата и вокруг них с наследием загрязнения окружающей среды, особенно в районах, жители которых имеют повышенный уровень заболеваемости и отягощенности здоровья;
* выявление жителей, проживающих рядом с существующими крупными и мелкими источниками загрязнения и старыми, заброшенными, загрязненными объектами;
* расширение участия и вовлечения общественности, целевая оценка соответствия требованиям и оказание помощи;
* усиление проверки значительных новых или расширяющихся объектов, оказывающих потенциальное негативное воздействие на здоровье населения или окружающую среду; и
* стимулирование экономического роста за счет очистки и реконструкции существующих объектов.

В Приложении 4 приведена Политика Исполнительного офиса по вопросам энергетики и охране окружающей среды (EEA) 2021 года (2021 EJ Policy), которая распространяется на MassDEP как на агентство EEA.

1. **ТРЕБОВАНИЯ ПОЛНОЦЕННОГО УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

Политика MassDEP заключается в привлечении общественности к принятию важных решений путем обеспечения раннего, открытого и постоянного участия общественности и доступа к ключевым процессам планирования и принятия решений по проектам. Согласно Руководящим указаниям EPA по разделу VI, «полноценное участие общественности заключается в информировании, консультациях и работе с потенциально затронутыми и пострадавшими местными сообществами на различных этапах процесса выдачи разрешений с целью решения их проблем».[[4]](#footnote-5) Следующие принципы вовлечения общественности были изложены в Политике экологической справедливости Исполнительного офиса по охране окружающей среды 2002 года, Политике экологической справедливости 2017 года и остаются в силе в Политике экологической справедливости 2021 года. MassDEP обязуется применять принципы политики экологической справедливости в дополнение к разделу VI Руководства EPA для полноценного участия общественности в планировании, предоставлении услуг и принятии решений.

1. **Партнерство**. Члены сообщества имеют право на участие в принятии решений, которые их затрагивают. Участники могут влиять на принятие решений и получать обратную связь о том, как был использован их вклад. Общественность имеет возможность рекомендовать проекты и вопросы для рассмотрения правительством.
2. **Участие на раннем этапе.** Участие общественности является ранней и неотъемлемой частью определения проблем и возможностей, разработки концепции, проектирования и реализации политики, программ и проектов MassDEP.
3. **Формирование взаимоотношений и потенциала сообщества.** Процессы вовлечения общественности инвестируют и развивают долгосрочные, основанные на сотрудничестве рабочие отношения и возможности обучения с общественными партнерами и заинтересованными сторонами.
4. **Инклюзивность и справедливость**. Процессы общественного диалога и принятия решений позволяют выявить, охватить и поощрить участие сообщества во всем его многообразии. Процессы включают в себя спектр ценностей, интересов и знаний участников. Исторически исключенные индивиды и группы аутентично включаются в процессы, деятельность, принятие решений и формирование политики. Воздействия, включая затраты и выгоды, определяются и распределяются справедливо.
5. **Разработка и внедрение качественных процессов**. Процессы и методы привлечения общественности должны быть хорошо продуманы, чтобы соответствовать масштабам, характеру и воздействию политики или проекта. Процессы адаптируются к изменяющимся потребностям и проблемам по мере их осуществления.
6. **Прозрачность**. Процессы принятия государственных решений являются доступными, открытыми, честными и понятными. Представители общественности получают необходимую информацию, причем с достаточным запасом времени, чтобы эффективно участвовать в процессе.
7. **Ответственность.** Руководители и сотрудники MassDEP несут ответственность за обеспечение полноценного участия общественности в работе организации.

**Возможности MassDEP по привлечению общественности**

Общеорганизационный План участия общественности (PIP) MassDEP реализуется в соответствии с Руководящими указаниями EPA по разделу VI и описывает процесс и процедуры участия общественности в конкретных мероприятиях. Общеорганизационный PIP требует, чтобы сотрудники агентства включили в свою программу следующую информацию: i. описание сообщества, в котором осуществляется деятельность или на которое оказывают влияние действия агентства; ii. список контактов соответствующих сотрудников агентства; iii. список прошлых и настоящих проблем соответствующего сообщества; iv. подробный план действий, которые агентство предпримет для решения проблем; v. план действий на случай непредвиденных обстоятельств; vi. место, где будут проводиться встречи с общественностью, и его доступность для общественного транспорта; vii. имена контактных лиц агентства для предоставления услуг перевода; viii. определение соответствующих контактов со средствами массовой информации с учетом культуры и языка различных сообществ; и ix. место размещения PIP агентства.[[5]](#footnote-6) В дополнение к общеорганизационному PIP Бюро по очистке мест размещения отходов Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс имеет документ под названием «Участие общественности в процессе очистки загрязненных объектов» (Public Involvement During Cleanup of Contaminated Properties), в котором содержится информация для общественности, лицензированных специалистов (LSP) и ответственных/потенциально ответственных сторон (RPs/PRPs) об очистке мест размещения опасных отходов. Бюро по качеству воздуха и удалению отходов Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс имеет специальные PIP, которые обеспечивают возможность участия общественности в принятии решений о выдаче разрешений на удаление твердых отходов, опасных отходов и обеспечение качества воздуха. Эти документы по привлечению общественности для конкретных бюро работают совместно с PIP всего агентства.

Ссылки на информацию о возможности участия общественности в работе конкретных бюро приведены в Приложении 2.

1. **ДОСТУП К ПРОГРАММАМ И МЕРОПРИЯТИЯМ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

MassDEP соблюдает федеральные и штатные законы и нормативные акты, запрещающие дискриминацию при доступе к их программам и мероприятиям для людей с ограниченными возможностями. Федеральный Закон о защите прав граждан США с ограниченными возможностями (ADA) требует от штатных, местных и муниципальных органов власти предоставлять лицам с ограниченными возможностями равные возможности во всех программах и видах деятельности (раздел II, 42 U.S.C. § 12131 и др.) и запрещает дискриминацию лиц с ограниченными возможностями в местах общественного пользования (раздел III, 42 U.S.C. § 12181 и др.).

MassDEP по мере возможности стремится к тому, чтобы лица с ограниченными возможностями, включая людей с ослабленным зрением или слухом, получали льготы и услуги в рамках программ и мероприятий, получающих федеральную финансовую помощь.[[6]](#footnote-7) MassDEP прилагает усилия для обеспечения доступности, если только изменения не приведут к коренному изменению характера программы или услуг или не станут «неоправданным бременем».[[7]](#footnote-8)

Согласно законодательству штата, статья CXIV Конституции штата Массачусетс гласит: «Ни одно отвечающее требованиям лицо с ограниченными возможностями не может быть исключено из участия, лишено льгот или подвергнуто дискриминации в рамках любой программы или деятельности в пределах штата».

Глава 272, §§ 92A, 98 и 98A Общего законодательства штата Массачусетс, также известная как закон о местах общественного пользования, является законодательным актом штата, запрещающим дискриминацию по признаку ограниченных возможностей в местах общественного пользования. Закон ADA и §3.03 Руководства по стандартам недопущения дискриминации по признаку ограниченных возможностей для органов исполнительной власти штата Массачусетс[[8]](#footnote-9) определяют «ограниченные возможности» как:

* физическое или психическое расстройство, существенно ограничивающее один или несколько основных видов жизнедеятельности;
* наличие записи о таком нарушении;
* рассматривается как имеющий такое нарушение; или
* ассоциироваться с человеком, имеющим одну или несколько ограниченных возможностей.

За дополнительной информацией о Плане обслуживания лиц с ограниченными возможностями MassDEP обращайтесь к координатору по вопросам соблюдения закона ADA Исполнительного офиса по вопросам энергетики и охране окружающей среды штата Массачусетс Меликсе Эсение (Melixza Esenyie) по адресу эл. почты [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov).

Уведомление MassDEP о недопущении дискриминации приведено в Приложении 3.

1. **ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМ ВЛАДЕНИЕМ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ[[9]](#footnote-10)**

Политика MassDEP заключается в том, чтобы обеспечить лицам с ограниченным владением английским языком (LEP) полноценный доступ к его программам, услугам и деятельности. MassDEP признает, что язык может стать препятствием для получения важных льгот или услуг, понимания и осуществления важных прав, соблюдения нормативных требований или понимания другой информации, предоставляемой в рамках его программ и мероприятий.

В рамках данной политики под лицом с ограниченным владением английским языком (LEP) понимается тот, для кого английский язык не является родным и кто имеет ограниченные возможности читать, писать, говорить или понимать английский язык. Бюро переписи населения США определяет лиц с ограниченным владением английским языком как тех, кто владеет английским языком «хуже, чем очень хорошо». Под «переводом» понимается замена письменного сообщения с одного языка на другой язык в письменной или устной форме, а под «устным переводом» - акт прослушивания диалога на одном языке и устный перевод его на другой язык. В обоих контекстах целью является эффективная коммуникация.

План языкового доступа MassDEP (LAP) призван обеспечить, чтобы все люди, независимо от уровня владения английским языком, имели полноценный доступ к выгодам программ, услуг и деятельности агентства.[[10]](#footnote-11) Лица, взаимодействующие с MassDEP, будут уведомлены на языке, которым они владеют, о возможности получения помощи на иностранном языке и информации о важнейших услугах. Каждое из бюро осуществляющих программы MassDEP - Бюро качества воздуха и удаления отходов, которое регулирует широкий спектр деятельности (контроль загрязнения воздуха, твердые отходы, переработка, токсичные вещества, опасные отходы, внедрение и соблюдение запрета на отходы), Бюро водных ресурсов, которое регулирует различные водные ресурсы (например, грунтовые воды, водно-болотные угодья, питьевая вода и поверхностные воды), и Бюро по очистке мест размещения отходов, которое регулирует ликвидацию разливов нефти и опасных отходов и следит за взысканием средств на восстановление и сохранение природных ресурсов штата Массачусетс, будут оценивать уровень владения английским языком обслуживаемых лиц при определении способов обеспечения полноценного доступа к их услугам, программам и мероприятиям. Кроме того, каждое бюро будет определять, какие документы являются жизненно важными для взаимодействия населения с данным бюро, и переводить эти документы на иностранный язык в соответствии с потребностями соответствующего сообщества.

Принимая решения о письменном переводе или предлагая услуги устного перевода, необходимо учитывать следующие факторы:

1. Количество или доля лиц, говорящих на иностранном языке, среди населения, подвергшегося воздействию; анализ будет проводиться в соответствии с порогом положения о «безопасной гавани» с использованием данных Анкетирования населения США по месту жительства (ACS) или Бюро переписи населения США в каждом конкретном случае.[[11]](#footnote-12)
2. MassDEP обеспечит письменный перевод важных документов для каждой соответствующей языковой группы LEP, составляющей 5% или 1000 человек, в зависимости от того, что меньше, от общего числа лиц, которые могут быть обслужены или на которых может быть оказано влияние или которые могут встретиться в ходе деятельности агентства. Перевод других документов, при необходимости, будет предоставлен в устной форме; или
3. Если в языковой группе, численность которой достигает 5%, указанной в пункте i. выше, менее 50 человек, MassDEP не будет переводить важные письменные материалы, но предоставит письменное уведомление на основном языке языковой группы LEP о праве на получение компетентного устного перевода этих письменных материалов.

2. Частота, с которой лица, говорящие на иностранном языке, вступают в контакт с программой, услугой или деятельностью.

1. Чем чаще происходит контакт с той или иной языковой группой, тем больше вероятность того, что потребуется расширенное языковое обслуживание на этом языке. MassDEP также будет учитывать частоту различных типов языковых контактов.

3. Характер и важность программы, услуги или деятельности.

i. Чем важнее деятельность, информация, услуга или программа или чем больше возможные последствия контакта для лиц с ограниченным владением английским языком, тем больше вероятность того, что им необходимы услуги перевода.

4. Имеющиеся ресурсы и поиск наиболее экономически эффективных способов предоставления компетентных и точных языковых услуг.[[12]](#footnote-13)

i. MassDEP имеет доступ к ключевым сотрудникам и списку поставщиков услуг штата, с которыми заключены контракты на оказание услуг по телефонному переводу, письменному и устному переводу на личных встречах.

II. MassDEP будет следить за предоставляемыми услугами и при необходимости обновлять контракт на услуги письменного и устного перевода.

План языкового доступа должен использоваться при оценке того, какие услуги являются разумно необходимыми для обеспечения полноценного доступа лиц с ограниченным уровнем владения английским языком.

**H**. **АДМИНИСТРИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ПО ЗАЩИТЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ И НЕДОПУЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ**

План MassDEP по защите гражданских прав и недопущению дискриминации, в частности, процедуры рассмотрения жалоб, реализуются через Управление по вопросам экологической справедливости, которое обслуживает все бюро/отделы MassDEP и является ресурсом, обеспечивающим управленческий надзор за рассмотрением жалоб, относящихся к этому плану по защите гражданских прав

и недопущению дискриминации. В рамках программы MassDEP по защите гражданских прав и недопущению дискриминации и процедур рассмотрения жалоб специалистами по сбору фактических данных являются сотрудники Управления по апелляциям и разрешению споров MassDEP или сотрудники, назначенные для работы под руководством Отдела апелляций и разрешения споров. Процесс подачи жалоб в MassDEP доступен любому человеку, если он считает, что подвергся дискриминации в рамках какой-либо программы или деятельности. Процедура рассмотрения жалоб приведена в Приложении 5.

**I. СОГЛАШЕНИЯ С ПОДРЯДЧИКАМИ И СУБГРАНТОПОЛУЧАТЕЛЯМИ**

Политика MassDEP заключается в том, чтобы требовать от штатных подрядчиков и грантополучателей подтверждения того, что они осведомлены о федеральных требованиях раздела VI и законах штата о недопущении дискриминации, и чтобы в каждый контракт и грант включались положения, предусмотренные федеральным законодательством и нормативными актами по его реализации. Если того потребуют обстоятельства, MassDEP может провести собственную проверку соблюдения требований раздела VI в отношении подрядчика или грантополучателя.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ ПЛАНА ПО ЗАЩИТЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ И НЕДОПУЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Законы/постановления штата Массачусетс**

Статья CVI Конституции штата Массачусетс вносит изменения в статью I, добавляя следующее предложение: «Равенство перед законом не должно отрицаться или сокращаться по признаку пола, расы, цвета кожи, вероисповедания или национального происхождения».

Статья CXIV Конституции штата Массачусетс обеспечивает защиту лиц с ограниченными возможностями от дискриминации в рамках любой программы или деятельности на территории штата Массачусетс.

Общее законодательство штата Массачусетс (MGL) разделы 272 §§ 92A, 98, 98A, Закон штата о местах общественного пользования, который запрещает проводить какие-либо различия, дискриминацию или ограничения при допуске или обращении с людьми в местах общественного пользования по признаку расы, цвета кожи, религиозных убеждений, вероисповедания, национального происхождения, пола, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, глухоты, слепоты или каких-либо физических или психических ограничений или происхождения.

Указ губернатора штата Массачусетс № 526 - Указ о недопущении дискриминации, разнообразии, равных возможностях и позитивных действиях, раздел 4 (7 февраля 2011 года), требует, чтобы все программы, мероприятия и услуги, предоставляемые, осуществляемые, лицензируемые, получающие привилегию, финансируемые, регулируемые или заключаемые штатом, осуществлялись без незаконной дискриминации по признаку расы, цвета кожи, возраста, пола, этнической принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или самовыражения, религии, вероисповедания, происхождения, национальной принадлежности, ограниченных возможностей, статуса ветерана (включая ветеранов войны во Вьетнаме) или происхождения.

**Федеральные законы**

**Раздел VI и нормативные акты EPA по его реализации**

Раздел VI Закона о гражданских правах 1964 года с поправками (42 U.S.C. §2000d - 2000d-7) (Публикация L. 88-352, раздел VI, § 601, 2 июля 1964 года, 78 статут 252.), запрещает получателям федеральной финансовой помощи осуществлять дискриминацию по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения в своих программах или деятельности. Раздел VI запрещает преднамеренную дискриминацию.

Правила EPA по недопущению дискриминации содержатся в документе 40 C.F.R. Part 7, Недопущение дискриминации в программах и мероприятиях, получающих федеральную помощь от Агентства по охране окружающей среды. Агентствам, финансируемым EPA, запрещено предпринимать действия, включая выдачу разрешений, которые являются преднамеренно дискриминационными или имеют дискриминационный эффект по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)**

**ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ ПЛАНА ПО ЗАЩИТЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ И НЕДОПУЩЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Другие федеральные законы**

EPA также требует соблюдения раздела 13 Поправок к Федеральному закону о контроле за загрязнением воды 1972 года, запрещающих дискриминацию по половому признаку в рамках программ или мероприятий, получающих финансовую помощь в соответствии с Законом о чистой воде.

EPA также требует от своих получателей федеральных средств соблюдения других соответствующих федеральных законов о недопущении дискриминации:

* <https://www.epa.gov/ocr/section-504-rehabilitation-act-1973>**,** запрещает дискриминацию лиц с ограниченными возможностями в рамках программ и мероприятий, финансируемых из федерального бюджета;
* <https://www.epa.gov/ocr/title-ix-education-amendments-act-1972>**,** запрещает дискриминацию по половому признаку в образовательных программах, финансируемых из федерального бюджета; и
* <https://www.epa.gov/ocr/age-discrimination-act-1975>**,** запрещает дискриминацию по возрасту в рамках программ, получающих федеральную помощь.
* В тех случаях, когда MassDEP получает федеральное финансирование от других федеральных агентств, оно должно соблюдать все дополнительные требования раздела VI, предъявляемые этими федеральными агентствами. Помимо Агентства по охране окружающей среды США (U.S.EPA), MassDEP получает федеральное финансирование от следующих федеральных агентств:
  + **Министерство обороны США. 32 CFR §195 -**Министерство обороны США запрещает дискриминацию в программах Министерства обороны, финансируемых из федерального бюджета - положение раздела VI Закона о гражданских правах 1964 года.
    - Национальная оборона: [e-CFR, Раздел 32, Подраздел A, Глава 1, Подглава M - Часть 195](https://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?SID=1333bd7597c3d8bf08e764faa1f1162f&mc=true&node=pt32.2.195&rgn=div5)

**Министерство внутренней безопасности США, 6 CFR §21 -** Министерство внутренней безопасности США запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения в программах и мероприятиях, получающих федеральную финансовую помощь от Министерства внутренней безопасности.

* + - Внутренняя безопасность: [e-CFR, Раздел, Глава 1, Часть 21](https://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?SID=b3a79f12439c8e84ff750a852963d102&mc=true&node=pt6.1.21&rgn=div5)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

**ВОЗМОЖНОСТИ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

**План участия общественности MassDEP**

**Бюро чистоты воздуха и удаления отходов:**

* [Как принять участие в принятии решений по выдаче разрешений на выбросы загрязняющих веществ в атмосферу от MassDEP | Mass.gov](https://www.mass.gov/service-details/how-to-participate-in-massdep-air-quality-permitting-decisions)
* [Как принять участие в принятии решений по выдаче разрешений на удаление опасных отходов от MassDEP | Mass.gov](https://www.mass.gov/service-details/how-to-participate-in-massdep-hazardous-waste-permitting-decisions)
* [Как принять участие в принятии решений по выдаче разрешений на удаление твердых отходов от MassDEP | Mass.gov](https://www.mass.gov/service-details/how-to-participate-in-massdep-solid-waste-permitting-decisions)

**Бюро по очистке мест размещения отходов:**

* [Участие общественности в процесс очистки загрязненных территорий | Mass.gov](https://www.mass.gov/lists/public-involvement-during-cleanup-of-contaminated-properties)

**РУКОВОДСТВО ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ УСЛУГ ПИСЬМЕННОГО И УСТНОГО ПЕРЕВОДА**

Директор Управления экологической справедливости Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс является контактным лицом для получения услуг письменного и устного перевода, а также услуг для глухих и слабослышащих. Лица, обращающиеся в MassDEP за помощью в предоставлении услуг устного или письменного перевода или услуг для глухих и слабослышащих, должны направляться к директору Управления экологической справедливости. Если запрос подается в региональный офис, то контактное лицо регионального офиса должно связаться или посоветовать заявителю обратиться в Управление по вопросам экологической справедливости для получения формы запроса. Директор Управления экологической справедливости или уполномоченное им лицо предоставит человеку форму для заполнения, в которой будут указаны язык, тип услуги (устный или письменный перевод), необходимый уровень владения языком, а также дата и время, когда требуется услуга, если это применимо. [[13]](#footnote-14) После заполнения формы директор по вопросам экологической справедливости свяжется с соответствующим волонтером (волонтерами) языкового банка, чтобы определить его/ее возможность удовлетворить запрос на услуги или воспользоваться услугами поставщиков услуг, нанятых по контракту с MassDEP.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

**УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕДОПУЩЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ**

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ





Уведомление Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс о недопущении дискриминации

Департамент охраны окружающей среды штата Массачусетс (MassDEP) осуществляет свои программы, услуги и деятельность в соответствии со всеми действующими законами о недопущении дискриминации. MassDEP соблюдает действующие федеральные и государственные законы и нормативные акты и не допускает дискриминации, запугивания, угроз, принуждения или возмездия в отношении каких-либо физических лиц или групп населения.

**Федеральный закон – Раздел VI/Защита от дискриминации**

При реализации своих программ MassDEP соблюдает требования раздела VI Закона о гражданских правах 1964 года и другие применимые федеральные1 законы и нормативные акты. Эти федеральные законы запрещают дискриминацию в программах, получающих федеральную помощь, и требует, чтобы ни один человек в Соединенных Штатах Америки по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения (включая ограниченное владение английским языком) не был исключен из участия, лишен льгот или подвергнут иной дискриминации, принуждению или возмездию в рамках любой программы или деятельности, получающей федеральную финансовую помощь. MassDEP также обеспечивает полноценный доступ к своим программам, услугам и мероприятиям лицам с ограниченным владением английским языком.

1 Федеральное законодательство требует от государственных учреждений, получающих федеральное финансирование, соблюдения этих дополнительных законодательных актов о недопущении дискриминации: Раздел 504 Закона о реабилитации 1973 года (Rehabilitation Act of 1973), Закон о недопущении дискриминации по возрасту 1975 года (Age Discrimination Act of 1975), Раздел IX Поправок к Закону об образовании 1972 года (Education Amendments of 1972) и Раздел 13 Поправок к Федеральному закону о контроле за загрязнением воды 1972 года (Federal Water Pollution Control Act). Агентство по охране окружающей среды США (EPA) включило федеральные требования о недопущении дискриминации в свои нормативные документы, с которыми можно ознакомиться в частях 5 и 7 титула 40 Свода федеральных правил США (CFR).

**Закон штата – Защита от дискриминации**

MassDEP выполняет Указ губернатора штата Массачусетс № 526, раздел 4, согласно которому все программы, мероприятия и услуги, предоставляемые, осуществляемые, лицензируемые, получающие привилегию, финансируемые, регулируемые или заключаемые штатом, должны осуществляться без незаконной дискриминации по признаку **расы, цвета кожи, возраста, пола, этнической принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или самовыражения, религии, вероисповедания, происхождения, национальной принадлежности, ограниченных возможностей, статуса ветерана (включая ветеранов войны во Вьетнаме) или происхождения**.

MassDEP соблюдает Закон штата о местах общественного пользования, Общий закон (G.L.) разделы 272 §§ 92A, 98, 98A, который запрещает проводить какие-либо различия, дискриминацию или ограничения при допуске или обращении с людьми в местах общественного пользования по признаку **расы, цвета кожи, религиозных убеждений, национального происхождения, пола, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, глухоты, слепоты или каких-либо физических или психических ограничений** **или происхождения**.

Чтобы получить дополнительную информацию о данном уведомлении или подать жалобу в соответствии с разделом VI или другими законами о недопущении дискриминации, обращайтесь по адресу:

Deneen M. Simpson, Non-Discrimination Coordinator (Динен М. Симпсон, координатор по вопросам недопущения дискриминации)

MassDEP - Office of Environmental Justice

100 Cambridge Street, 9th Floor

Boston, MA 02114

Телефон: (857) 406-0738 или адрес эл. почты: [Deneen.Simpson@mass.gov](mailto:Deneen.Simpson@mass.gov)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 4**

**ПОЛИТИКА ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ СПРАВЕДЛИВОСТИ**

[Политика экологической справедливости | Mass.gov](https://www.mass.gov/service-details/environmental-justice-policy)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 5**

**Департамент охраны окружающей среды штата Массачусетс**

**Процедура рассмотрения жалоб на нарушение гражданских прав и дискриминацию**

**ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ НА НАРУШЕНИЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ И ДИСКРИМИНАЦИЮ**

Будучи получателем федеральной финансовой помощи, Департамент охраны окружающей среды штата Массачусетс (MassDEP) обязан принять процедуру рассмотрения жалоб, обеспечивающую быстрое и справедливое разрешение жалоб на дискриминацию в ходе реализации программ и мероприятий. Эта процедура рассмотрения жалоб реализована в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года (раздел VI) и нормативными актами, разработанными федеральными агентствами в соответствии с положениями раздела VI, запрещающими дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения (включая ограниченное владение английским языком), а также запугивание и возмездие. Другие федеральные законы о недопущении дискриминации, запрещают дискриминацию по признаку ограниченных возможностей, пола или возраста (совместно - «защита федеральными законами»), а также запугивание и возмездие в программах и мероприятиях штатов, получающих федеральную финансовую помощь. Эти положения EPA не только запрещают *преднамеренную* дискриминацию, но и запрещают MassDEP внедрять любые правила, политику или программы, которые приводят к неравному или дискриминационному воздействию, даже если эти правила, политика или программы внешне выглядят справедливыми и нейтральными. Настоящая Процедура рассмотрения жалоб представляет собой процесс подачи, рассмотрения и разрешения жалоб, поданных в соответствии с федеральным законодательством. [[14]](#footnote-15)

MassDEP также выполняет Указ губернатора штата Массачусетс № 526, раздел 4, который требует, чтобы все программы, мероприятия и услуги, предоставляемые, осуществляемые, лицензируемые, получающие привилегию, финансируемые, регулируемые или заключаемые штатом, должны осуществлялись без незаконной дискриминации по признаку расы, цвета кожи, возраста, пола, этнической принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или самовыражения, религии, вероисповедания, происхождения, национальной принадлежности, ограниченных возможностей, статуса ветерана (включая ветеранов войны во Вьетнаме) или происхождения. Жалобы, основанные на любой из этих категорий, также могут быть поданы с использованием данной процедуры рассмотрения жалоб.

Управление экологической справедливости и Отдел апелляций и разрешения споров Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс реализуют данную процедуру рассмотрения жалоб и служат для всех бюро/отделов MassDEP в качестве ресурса, обеспечивающего управленческий надзор за рассмотрением жалоб, основанных на защите гражданских прав и недопущении дискриминации. Любой человек, подающий жалобу в этот офис, может запросить услуги письменного или устного перевода, а также, при необходимости, альтернативное приспособление для завершения процесса рассмотрения жалобы. В рамках процедуры рассмотрения жалоб в MassDEP специалистами по сбору фактических данных являются сотрудники Управления по апелляциям и разрешению споров MassDEP или сотрудники, назначенные для работы под руководством Отдела апелляций и разрешения споров. Ниже перечислены функции и обязанности сотрудников, реализующих данную процедуру рассмотрения жалоб:

* **Координатор по вопросам недопущения дискриминации** – Координатор по вопросам недопущения дискриминации предоставляет внутреннюю и внешнюю информацию о правах на доступ к программам, услугам и мероприятиям без учета расы, цвета кожи, возраста, национального происхождения (в том числе на основе ограниченного владения английским языком), пола, ограниченных возможностей или предыдущего участия в рассмотрении жалоб на дискриминацию. Координатор по вопросам недопущения дискриминации обеспечивает внутреннее и внешнее информирование о формальном и неформальном процессах рассмотрения жалоб в агентстве и о возможности подать жалобу на дискриминацию; внедряет процедуры рассмотрения жалоб; проверяет все жалобы на предмет административной полноты, присваивает номер делу и отслеживает все жалобы, поданные в MassDEP в соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата о недопущении дискриминации; раз в полгода рассматривает все жалобы, поданные в MassDEP в соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата о недопущении дискриминации, с целью выявления и устранения любых тенденций или системных проблем.
* **Специалисту по сбору фактических данных** – Специалист по сбору фактических данных расследует жалобы и может отклонить жалобу по причинам, перечисленным в пункте ix данной Процедуры рассмотрения жалоб, связанных с гражданскими правами и дискриминацией. Специалист по сбору фактических данных может запросить у заявителя или сотрудников MassDEP дополнительную информацию, касающуюся жалобы. Если после рассмотрения дополнительной информации специалист по сбору фактических данных решит, что жалоба может быть разрешена путем немедленных корректирующих действий, он должен в письменном виде проинформировать заявителя и MassDEP о предлагаемых немедленных корректирующих действиях, необходимых для разрешения жалобы. Если рассмотрение жалобы переходит в формальный процесс, специалист по сбору фактических данных будет работать со сторонами, чтобы определить вопросы для разрешения. После начала формального процесса рассмотрения жалобы специалист по сбору фактических данных может брать устные показания[[15]](#footnote-16), а также посещать или осматривать любые объекты, имущество или другие места или предметы вместе с заявителем, сотрудниками MassDEP и их свидетелями, если это необходимо, чтобы осуществить наблюдения, относящиеся к фактическим вопросам, являющимся предметом спора. Специалист по сбору фактических данных должен подготовить Окончательное решение, содержащее краткое изложение наблюдений на месте или на проверенном объекте, если таковые проводились, обзор любых заявлений, свидетельских показаний, вещественных доказательств и другой изученной информации. Окончательное решение должно содержать предлагаемые выводы по фактам и решение вопроса о гражданских правах и дискриминации. Специалист по сбору фактических данных одновременно направляет Окончательное решение сторонам спора и Координатору по вопросам недопущения дискриминации.

1. **ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБЫ**
2. **Как подать жалобу**

Любой человек, считающий, что он или она или какая-либо определенная группа лиц подверглись со стороны MassDEP дискриминации, которая запрещена разделом VI или другими федеральными законами и нормативными актами о недопущении дискриминации, или законом штата о недопущении дискриминации, может подать письменную жалобу в MassDEP.

Жалобы подаются в письменном виде на имя Координатора по вопросам недопущения дискриминации и должны быть подписаны заявителем (заявителями) и/или представителем заявителя (заявителей). Жалобы могут быть поданы по электронной почте, обычной почте, факсимильной связи или доставлены лично в любой офис MassDEP в обычное рабочее время с понедельника по пятницу с 8:45 до 17:00.[[16]](#footnote-17) В жалобах должны быть максимально подробно описаны факты и обстоятельства, связанные с предполагаемой дискриминацией. Жалоба должна быть подана в течение 180 календарных дней с даты (дат) совершения предполагаемого дискриминационного действия, даты обнаружения или последнего случая предполагаемого продолжающегося действия.

Форму для подачи жалобы можно получить здесь: [Соблюдение гражданских прав и недопущение дискриминации в MassDEP | Mass.gov](https://www.mass.gov/info-details/massdep-nondiscrimination-civil-rights#grievance-form-)

Письменные жалобы должны направляться по адресу:

Deneen M. Simpson, Non-Discrimination Coordinator (Динен М. Симпсон, координатор по вопросам недопущения дискриминации)

MassDEP - Office of Environmental Justice

100 Cambridge Street, 9th Floor

Suite 900

Boston, MA 02114

Адрес эл. почты: [Deneen.Simpson@mass.gov](mailto:Deneen.Simpson@mass.gov)

Телефон: (857) 406-0738

В случае, если заявитель не может предоставить письменное заявление и у него нет доверенного лица, жалоба может быть подана в устной форме через Координатора по вопросам недопущения дискриминации в MassDEP. Устные жалобы могут быть поданы как лично, так и по телефону (857) 406-0738. Координатор по вопросам недопущения дискриминации или уполномоченное им лицо переводит устные утверждения в письменную форму и предоставляет заявителю письменный документ для подтверждения, внесения изменений и подписи перед обработкой.

1. **Жалобы должны содержать следующую информацию**
2. Имя и фамилия адрес и номер телефона лица, подвергшегося предполагаемому акту дискриминации.
3. Если заявителя представляет адвокат или другой уполномоченный представитель, имя и фамилия, адрес и номер(а) телефона адвоката или уполномоченного представителя заявителя.
4. Дата предполагаемого акта дискриминации или дата, когда заявителю (заявителям) стало известно о предполагаемом акте дискриминации, или дата последнего случая, а также краткое, но конкретное описание акта дискриминации или практики и все относящиеся к делу факты.
5. Имя (имена), адрес (адреса) и должность предполагаемых дискриминирующих должностных лиц или организаций;
6. Имена и контактная информация любых свидетелей, включая сотрудников MassDEP

или подрядчиков, непосредственно знающих о предполагаемом акте дискриминации, и

1. Дата и подпись заявителя.
2. **Рассмотрение жалоб**

После получения жалобы Координатор по вопросам недопущения дискриминации определит:

1. соответствует ли жалоба минимальным требованиям, указанным в пункте ii;
2. обладает ли Департамент юрисдикцией; и
3. своевременно ли подана жалоба.

Если минимальные требования будут выполнены, координатор по вопросам недопущения дискриминации в течение 10 календарных дней с момента получения жалобы письменно уведомит заявителя о том, что минимальные требования были выполнены. Координатор по вопросам недопущения дискриминации направляет жалобу на рассмотрение специалисту по сбору фактических данных.

Если минимальные требования не были выполнены и жалоба не принята, Координатор по вопросам недопущения дискриминации информирует об этом специалиста по сбору фактических данных, и тот выносит Окончательное решение на основании несоответствия минимальным требованиям.

1. **Расследование жалоб**

Роль специалиста по сбору фактических данных заключается в проведении быстрого и беспристрастного расследования жалобы заявителя. Специалист по сбору фактических данных рассмотрит жалобу заявителя и в течение 10 календарных дней сообщит заявителю, можно ли предпринять какие-либо немедленные корректирующие действия для разрешения его жалобы. Если немедленные меры по исправлению ситуации невозможны, специалист по сбору фактических данных информирует заявителя о трех возможных способах решения проблемы: 1) неформальный процесс, согласованный сторонами; 2) формальный процесс, включающий расследование и письменное Окончательное решение; или 3) взаимосогласованный процесс альтернативного урегулирования споров (ADR).

1. **Необходимость дополнительной информации**

Специалист по сбору фактических данных может в любой момент рассмотрения жалобы запросить у заявителя или сотрудников MassDEP дополнительную информацию в письменном виде, которая должна быть представлена в течение 10 календарных дней с момента запроса, если специалист сочтет, что дополнительная информация необходима для оценки жалобы. Запрос на получение информации должен содержать четкое описание запрашиваемой информации. Неспособность заявителя ответить на запрос о предоставлении информации может привести к отклонению жалобы в соответствии с пунктом ix. Если после рассмотрения дополнительной информации специалист по сбору фактических данных решит, что претензия может быть разрешена путем неформального урегулирования, он уведомит об этом стороны в письменном виде. Специалист по сбору фактических данных может также без согласия сторон принять решение о проведении формального процесса.

**vi. Неформальное урегулирование жалоб**

При оценке неформального решения по жалобе специалист по сбору фактических данных рассматривает вопрос о том, могут ли какие-либо немедленные корректирующие действия со стороны Департамента урегулировать жалобу. Специалист по сбору фактических данных должен в письменном виде проинформировать заявителя и MassDEP о предлагаемом решении по урегулированию жалобы. В течение 10 календарных дней после опубликования предлагаемого решения заявитель и MassDEP могут согласиться с ним или возразить против него. Если обе стороны согласны, то подписанное решение будет являться Окончательным решением. Если заявитель или MassDEP возражают против предложенного решения, стороны могут либо договориться о продолжении обсуждения с целью неформального урегулирования жалобы, либо жалоба будет рассмотрена в рамках формального процесса. Если стороны согласятся продолжить рассмотрение жалобы в неформальном порядке, специалист по сбору фактических данных установит срок достижения сторонами взаимного согласия, не превышающий 60 календарных дней. В любой момент в ходе неформального урегулирования стороны могут попросить воспользоваться услугами Альтернативного урегулирования споров (ADR) и работать с беспристрастным посредником MassDEP для содействия обсуждению решения проблемы[[17]](#footnote-18)

**vii. Формальное урегулирование жалоб**

При формальном урегулировании жалоб слушания проводятся в соответствии со следующей процедурой:

1. Упрощенное слушание, которое обычно не включает подачу ходатайств и предварительных прямых показаний, если этого не требует специалист по сбору фактических данных.
2. Каждая сторона должна иметь возможность изложить свою точку зрения по спорным вопросам. Каждая сторона и все свидетели должны явиться на слушания для изложения своей позиции и могут представить доказательства, включая заявления, документы и бумаги. После выступления одной из сторон другой стороне предоставляется возможность провести перекрестный допрос свидетелей и опровергнуть представленные аргументы. Все заявления должны быть сделаны под присягой или с торжественным заявлением.
3. При анализе жалобы будет применяться стандарт перевеса доказательств.
4. Доказательства могут быть приняты и наделены доказательственной силой только в том случае, если они относятся к тому виду доказательств, на которые разумные люди привыкли полагаться при ведении серьезных дел. Вес, придаваемый любому доказательству, остается на усмотрение специалиста по сбору фактических данных. Слушания записываются в электронном или ином виде.
5. Специалист по сбору фактических данных может принимать любые решения, направленные на обеспечение краткости, простоты, неформальности и справедливости. Специалист по сбору фактических данных должен соблюдать все сроки, установленные Директивой.[[18]](#footnote-19)
6. В течение 30 календарных дней после завершения слушаний специалист по сбору фактических данных должен подготовить письменное Окончательное решение, содержащее краткое изложение жалобы, спорных фактов и вопросов, а также изложение мотивов, определяющих каждый вопрос факта или права, необходимый для принятия решения. Срок формального урегулирования жалоб не должен превышать 60 календарных дней.

Специалист по сбору фактических данных одновременно направляет Окончательное решение заявителю, сотрудникам MassDEP и Координатору по вопросам недопущения дискриминации.

**viii. Альтернативное урегулирование споров**

В любой момент в ходе неформального или формального процесса урегулирования жалобы заявитель может обратиться к посреднику Департамента для содействия урегулированию жалобы путем Альтернативного урегулирования спора (ADR). Решение об участии в процессе ADR является добровольным и должно быть принято всеми сторонами.

**ix. Основания для процессуального отклонения жалоб специалистом по сбору фактических данных**

Основаниями для процессуального отклонения жалобы являются:

* Заявитель отзывает жалобу.
* Заявитель не отвечает на неоднократные запросы о предоставлении дополнительной информации, необходимой для рассмотрения жалобы.
* Местонахождение заявителя установить невозможно.
* В жалобе не указано нарушение гражданских прав в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата.
* Жалоба признана юридически необоснованной.

Специалист по сбору фактических данных письменно уведомляет заявителя об отклонении жалобы с указанием причин отклонения. Письмо об отклонении жалобы будет являться Окончательным решением агентства.

**B**. **ТРЕБОВАНИЕ К ВЕДЕНИЮ ДОКУМЕНТАЦИИ**

Координатор по вопросам недопущения дискриминации будет вести журнал учета всех полученных жалоб, касающихся гражданских прав и недопущения дискриминации. Этот журнал будет доступен для ознакомления общественности и проведения проверок на соответствие требованиям в офисах Департамента охраны окружающей среды по адресу: Department of Environmental Protection,100 Cambridge Street, Suite 900, Boston, MA 02114, в обычные рабочие часы с понедельника по пятницу с 8:45 до 17:00 часов.

1. **ОДНОВРЕМЕННЫЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ**

Подача жалобы на нарушение гражданских прав или дискриминацию в MassDEP не является обязательным условием для подачи жалобы в Отдел по соблюдению гражданских прав сторонних лиц Агентства по охране окружающей среды США. Жалобы могут подаваться в Управление экологической справедливости Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс как отдельно, так и одновременно с жалобами в Отдел по соблюдению гражданских прав сторонних лиц Агентства по охране окружающей среды США (U.S. EPA). Жалобы, основанные на признанных *только* штатом защищенных классах, не могут быть рассмотрены в Отделе по соблюдению гражданских прав третьих сторон U.S.EPA и должны быть поданы в Управление экологической справедливости Департамента охраны окружающей среды штата Массачусетс. Жалобы должны быть оформлены в письменном виде и поданы в электронном виде или направлены по почте по следующим адресам:

MassDEP’s Office of Environmental Justice

100 Cambridge Street, Suite 900

Boston, MA 02114

Attn: [Deneen.Simpson@mass.gov](mailto:Deneen.Simpson@mass.gov)

Адрес эл. почты: Deneen.Simpson@mass.gov

External Civil Rights Compliance Office

EPA Office of General Counsel

1200 Pennsylvania Avenue, NW

Mail Code 2310A

Washington, DC 20460

Attn: Director, External Civil Rights Compliance Office

**ПРИЛОЖЕНИЕ 6**

Форма для подачи жалобы в MassDEP - [Соблюдение гражданских прав и недопущение дискриминации в MassDEP | Mass.gov](https://www.mass.gov/info-details/massdep-nondiscrimination-civil-rights#grievance-form-)

1. Свод федеральных правил США, 40 C.F.R. § 7.90. [↑](#footnote-ref-2)
2. Указ губернатора штата Массачусетс № 526, (7 февраля 2011 года) (заменяет Указ губернатора штата Массачусетс 478 (30 января 2007 года)). [↑](#footnote-ref-3)
3. Теохаридес, Кэтлин (Theoharides, Kathleen), «Политика экологической справедливости Отдела энергетики и охраны окружающей среды.» 24 июня 2021 года, https://www.mass.gov/service-details/environmental-justice-policy. [↑](#footnote-ref-4)
4. Руководящие указания Агентства по охране окружающей среды США (EPA P1 Guidance), Федеральное правило 71, 14210 (21 марта 2006 года) [↑](#footnote-ref-5)
5. Руководящие указания Агентства по охране окружающей среды США (EPA PI Guidance), Федеральное правило 71, 14211 (21 марта 2006 года) [↑](#footnote-ref-6)
6. 40 CFR § 7.65 [↑](#footnote-ref-7)
7. 40 CFR § 7.65 [↑](#footnote-ref-8)
8. Ссылка на Руководство по стандартам недопущения дискриминации по признаку ограниченных возможностей для органов исполнительной власти- [Руководство по стандартам недопущения дискриминации по признаку ограниченных возможностей для органов исполнительной власти (mass.gov)](https://www.mass.gov/doc/the-disability-handbook-for-the-executive-branch/download?_ga=2.71745882.814639906.1672403428-1226826045.1668357556) [↑](#footnote-ref-9)
9. В соответствии с разделом 601 раздела VI Закона о гражданских правах 1964 года с поправками и федеральному Указу Президента США 13166 «Улучшение доступа к услугам для лиц с ограниченным владением английским языком». [↑](#footnote-ref-10)
10. Административный бюллетень штата Массачусетс №16 требует от учреждений штата разработки плана языкового доступа, который предусматривает улучшение доступа к услугам, программам и мероприятиям штата для лиц с ограниченным владением английским языком. [↑](#footnote-ref-11)
11. [Данные и карты языков | LEP.gov](https://www.lep.gov/maps) [↑](#footnote-ref-12)
12. MassDEP изучил наиболее экономически эффективные способы предоставления компетентных и точных языковых услуг путем: обмена материалами и услугами по оказанию языковой помощи; объединения ресурсов и установления контактов с квалифицированными, хорошо известными и пользующимися доверием общественными лидерами; а также путем закупки услуг устного и письменного перевода в рамках штата. [↑](#footnote-ref-13)
13. Если человеку/заявителю требуется помощь в заполнении формы заявки, директор по вопросам экологической справедливости обратится за помощью к волонтерам языкового банка. [↑](#footnote-ref-14)
14. Настоящая Процедура рассмотрения жалоб служит для соблюдения других законов о недопущении дискриминации, принятых федеральными агентствами, от которых MassDEP получает финансовую помощь. Полный перечень применимых федеральных законов приведен в Приложении 1. [↑](#footnote-ref-15)
15. Специалист по сбору фактических данных может принимать письменные показания и заслушивать ходатайства, если, по его мнению, для этого имеются веские причины. [↑](#footnote-ref-16)
16. Если жалоба поступила в региональный офис MassDEP или на экспериментальную станцию William X Wall (WES Lab), она будет направлена Координатору по вопросам недопущения дискриминации по электронной почте в формате PDF в течение 1 рабочего дня, если только внутренний график работы курьерской службы MassDEP не обеспечит доставку жалобы в штаб-квартиру в Бостоне в течение 1-2 рабочих дней, для принятия соответствующих дальнейших мер. [↑](#footnote-ref-17)
17. Обсуждения с посредником являются добровольными и конфиденциальными. Специалист по сбору фактических данных не будет знать деталей обсуждения, но ему будут предоставлены условия решения, если таковое будет достигнуто. [↑](#footnote-ref-18)
18. Для целей настоящей процедуры рассмотрения жалоб «Директива» означает публичный документ, изданный Главой администрации и предписывающий сотрудникам и сторонам Департамента предпринять определенные действия или следовать определенным процедурам для дальнейшего выполнения положений настоящей процедуры рассмотрения жалоб. [↑](#footnote-ref-19)